

Condizionatore Split  
Mono split air conditioner  
Légkondicionáló

*Manuale d'uso*  
*User's manual*  
*Használati utasítás*

“ALLEGRO”



AIRSSA-09H, AIRSSA-12H, AIRSSA-18H

I  
T  
A  
L  
I  
A  
N  
O  
  
E  
N  
G  
L  
I  
S  
H  
  
M  
A  
G  
Y  
A  
R

# CONDIZIONATORI D'ARIA SPLIT A PARETE MANUALE UTENTE



Grazie per aver scelto il nostro Condizionatore. Vi preghiamo di leggere con attenzione il presente Manuale Utente prima di utilizzarlo e di conservarlo sempre per ulteriori consultazioni.

Il Manuale Utente si riferisce a tutti i condizionatori con Split a parete la cui capacità di raffreddamento sia compresa tra i 2700W (9000BTU/H) e i 5000W (18000 BTU/H).

# INDICE

† <b>Indice</b> .....	1
† <b>Informazioni di Sicurezza</b> .....	2
† <b>Descrizione dei Componenti</b> .....	4
† <b>Servizio &amp; Manutenzione</b> .....	7
† <b>Risoluzione dei Problemi</b> .....	8
† <b>Dati Tecnici</b> .....	9
† <b>Uso del condizionatore con Telecomando</b> .....	10

Leggere attentamente le **NORME DI SICUREZZA**.

I punti seguenti contengono importanti precauzioni **di** che devono essere assolutamente seguite.

Le figure presentate sotto sono riportate ad esclusivo intento illustrativo. Riferirsi sempre ai modelli reali.

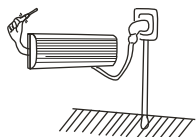


**Vietato**

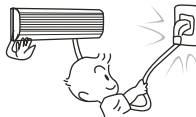


**Obbligatorio**

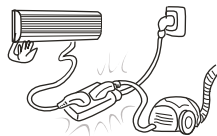
## ⚠ **Attenzione!**



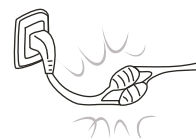
Tutti i Condizionatori devono essere connessi alla linea di terra. Connessioni parziali possono comportare elettrocuzioni. Non connettere il cavo di terra alle tubature del Metano, ai parafulmini, alle tubature dell'acqua o alla linea di terra del telefono. Ad installazione conclusa è necessario verificare le perdite sul circuito di terra.



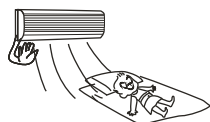
Non tirare i cavi durante l'utilizzo. Per estrarre la spina, spegnere il condizionatore, afferrarla ed estrarla.



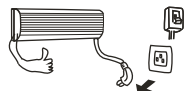
Non Connettere il cavo di alimentazione a ciabatte o utilizzare prolunghe. Connettere il cavo direttamente sulla presa a muro.



Non danneggiare il cavo di alimentazione o creare giunture. Accatastare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione, avvicinarlo a fonti di calore o creare giunzioni può essere causa di elettrocuzione o incendio.



Non sottoporsi all'aria fredda per lunghi periodi. Ciò può peggiorare il proprio stato fisico e causare problemi di salute.



Staccare la spina o togliere la corrente quanto il condizionatore non è usato per lunghi periodi. L'accumulo di sporco può causare incendi.



L'installazione di un'interruttore differenziale appositamente dimensionato riduce la possibilità di elettrocuzioni.

## ⚠ Attenzione!



Pulire il Condizionatore con un panno morbido e asciutto. Evitare di usare i seguenti materiali per la pulizia: Solventi chimici, insetticida, spray infiammabili o materiali che possono danneggiare l'estetica del dispositivo. Non spruzzare acqua direttamente sull' Unità Interna.



Non porre elettrodomestici a **combustione** sotto il getto dell'aria: può nuocere alla buona combustione.



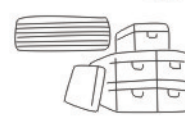
Chiudere le porte e le finestre (usare possibilmente delle tende) quando si utilizza il Condizionatore per lunghi periodi. Se l'aria diventa stantia arieggiare rapidamente i locali.



Fermare il Condizionatore e staccare l'interruttore se si verificano condizioni anomale (ad esempio in presenza di odore di bruciato o fumo).



Non installare il Condizionatore in luoghi dove sono possibili fughe di gas: Dispersioni di corrente accidentali dal condizionatore possono causare esplosioni e incendi.



Non utilizzare l'Unità per scopi speciali come ad esempio per climatizzare ambienti dove sono stoccati strumenti di precisione o cibi che richiedono condizioni di temperatura ed umidità particolari poiché potrebbero subire danni o la loro qualità risentire.



Non aprire le finestre o le porte quando il Condizionatore opera nella modalità Cool/Dry (Raffrescamento/ Deumidificazione) per un lungo periodo in condizioni di elevata umidità (al di sopra l'80%), altrimenti la condensa può colare dall'unità



Non inserire le dita, bastoni o qualunque altro oggetto nella griglia. La ventola gira ad alta velocità ed è possibile ferirsi

Il Condizionatore deve essere installato a 2,3 metri dal pavimento in modo che la spina sia accessibile, rispettando le normative di cablaggio nazionale. Non deve essere installato nelle lavanderie.



## 1. UNITA' ESTERNA E INTERNA

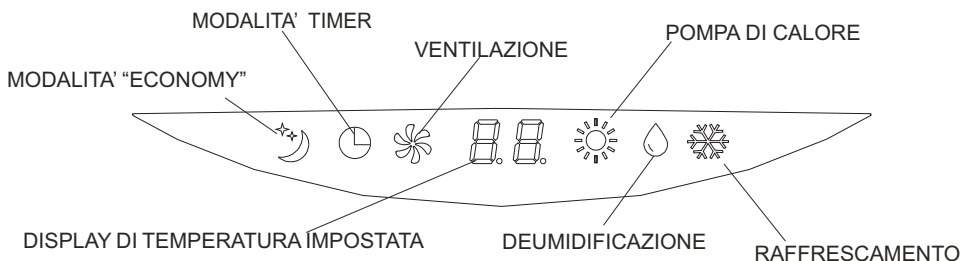


**NOTA**

L'aspetto delle unita' Esterna ed Interna puo' differire a seconda dei modelli

## 2. DISPLAY

L'illustrazione presenta il Display di tipo 'A Led' dell'Unità Interna dei modelli descritti in questo manuale. Sotto è riportata una leggenda di tutte le icone che si possono incontrare nell'intera gamma di Condizionatori.




Descrizione Icone:

	MODALITA' "ECONOMY"		DISPLAY DI TEMPERATURA IMPOSTATA O INTERNA
	RAFFRESCAMENTO		DEUMIDIFICAZIONE
	RISCALDAMENTO ELETTRICO		VENTILAZIONE
	TEMPERATURA INTERNA		IMPOSTAZIONE TEMPERATURA
	AUTOMATICO		RICEVITORE TELECOMANDO
	POMPA DI CALORE		LIGHT-WAVE MODE
	SPIA DI MARCIA		MODALITA' TIMER
	VELOCITA' MASSIMA		VELOCITA' MEDIA
	VELOCITA' BASSA		



La Ricerca continua produce costanti miglioramenti, quindi le istruzioni e le specifiche qui presentate sono suscettibili di modifiche prive di preavviso

## 3. INTERRUOTTORE OPERAZIONI D'EMERGENZA

Nel caso in cui le batterie del Telecomando siano esaurite o il telecomando stesso sia guasto usare l'interruttore per le operazioni d'emergenza 



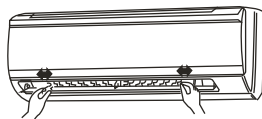
Ogniquale volta l'interruttore viene premuto lo stato del Condizionatore viene commutato in maniera circolare secondo la sequenza seguente : COOL → HEAT → STOP

La TABELLA seguente mostra le impostazioni di Temperatura, di velocità della Ventola e del deflettore durante l'esercizio in modalità "operazione d'emergenza"

Modalità	Temperatura	Velocità Ventola	Deflettore
Raffrescamento	24°C	Alta	Oscillazione
Riscaldamento	24°C	Alta	Oscillazione

## 4. FERITOIA DI VENTILAZIONE ORIZZONTALE

Afferrare la levetta e spostare il deflettore per indirizzare il flusso d'aria a destra/sinistra. Prestare attenzione a non muovere il deflettore quando la ventola sta girando ad alta velocità perché ci si può pizzicare le dita.



# SERVIZIO E MANUTENZIONE



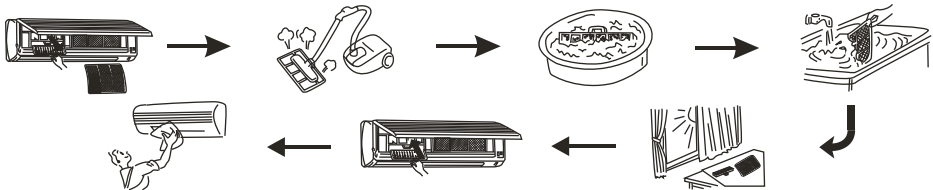
**Pulire la griglia frontale e i filtri dell'aria almeno una volta ogni due settimane.**

**Prima di effettuare le operazione di pulizia assicurarsi di spegnere la macchina e aprire l'interruttore.**

**Nelle illustrazioni seguenti ogni parte è riportata per puri fini dimostrativi; fare sempre riferimento agli oggetti reali durante ogni operazione.**

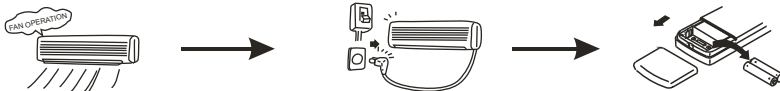
## ● Pulire la Griglia frontale e i filtri dell'aria

1. Aprire il Pannello frontale tirando le linguette da entrambi i lati e alzarla fino a che si blocca con un 'click'. Estrarre i filtri dell'aria.
2. Rimuovere la polvere dai filtri e dal pannello con un aspirapolvere o una spazzola. Se la polvere non si toglie facilmente lavarli con detergenti naturali in acqua tiepida **non superiore ai 45°C**.
3. Lavarli in acqua pulita e asciugarli all'ombra.
4. Inserire i filtri dell'aria nella posizione originale e chiudere il Pannello Frontale
5. Pulire la superficie dell'unità con un detergente naturale e asciugarlo con un panno asciutto. (Assicurarsi di non utilizzare benzene o altri prodotti chimici).



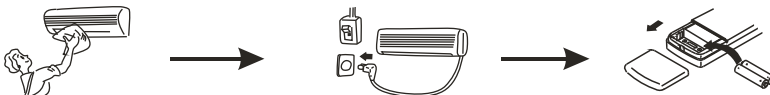
## ● Quando non si intende usare il condizionatore per un lungo tempo

1. Far girare la ventola per qualche ora al fine di asciugare bene l'interno. (Selezionare modalità RAFFRESCAMENTO o RISCALDAMENTO e impostare la temperatura al massimo)
2. Spegnere il condizionatore e staccare la spina dalla presa a parete. Pulire i filtri e le superfici esterne
3. Togliere le batterie dal Telecomando.



## ● Quando non si e' usato il condizionatore per tanto tempo

1. Pulire i filtri e reinserirli nella loro sede, Pulire le unita' esterne e interne con un panno morbido.
2. Inserire la spina e assicurarsi che il collegamento di terra sia ancora presente.
3. Inserire le batterie nel Telecomando.



### NOTICE

Le prese d'aria di entrata ed espulsione non devono mai essere coperte o ostacolate. Per la pulizia non usare mai gasolio, benzina, solvente, pasta abrasiva, insetticida etc.. poiché possono danneggiare l'apparecchio. Non lacerare le batterie o gettarle nel fuoco perché possono esplodere.



I casi che seguono non presentano problemi che determinino l'impossibilità di utilizzare l'apparecchio. Seguire le analisi delle anomalie e riprendere l'utilizzo della macchina.

## C'e' un'anomalia?

## Analizziamola!

Il condizionatore non funziona



- E' mancata la corrente?  
Si è staccata la spina?  
E' saltato l'interruttore o il fusibile?
- Ci sono ostacoli o sorgenti di rumore elettromagnetico nel locale che disturbano il segnale del telecomando?

Il Telecomando non risponde ed il display non si accende



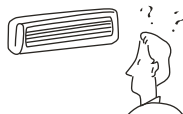
- Verificare che le batterie del Telecomando siano ancora cariche.
- Verificare che le batterie siano inserite correttamente.

Il condizionatore non riprende a funzionare rapidamente dopo averlo spento e riacceso con il pulsante I/O.



- Questa è una protezione interna del condizionatore. Attendere 3 minuti.

Dopo che si spegne il condizionatore il vano non si chiude completamente.



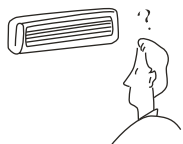
- Il motore passo-passo non riesce a ritornare nel punto di RESET. Riaccendere il condizionatore e spegnerlo nuovamente.

Il Raffrescamento o il riscaldamento non funzionano bene.



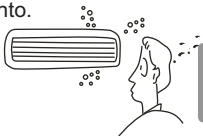
- E' stata impostata la temperatura adatta?
- I filtri dell'aria sono puliti?
- C'è qualcosa che ostacola l'ingresso e l'uscita dell'aria dalle unità Interna o Esterna?
- Si sta usando la modalità ECONOMY (SLEEP) anche di giorno?
- Si è impostata la velocità della ventola su basso 'LOW'?
- Le porte e le finestre sono chiuse?

L'aria non fuoriesce subito dopo aver impostato la modalità RISCALDAMENTO.








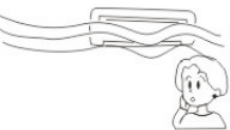

- Il condizionatore si sta preparando a soffiare l'aria calda. Attendere.

Manca la corrente durante il funzionamento. Al ritorno della stessa il condizionatore riprende a funzionare come prima dell'interruzione.



- Questa è una funzione chiamata "AUTO RESTART" ed è disponibile solo con alcuni modelli di Condizionatore.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

C'e' un'anomalia?	Analizziamola!
La ventola dell'unità interna si ferma durante il riscaldamento.  	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il Condizionatore sta sbrinando e necessita di 10 minuti. (La brina si forma quando la temperatura esterna è bassa e l'umidità è elevata). Riprende automaticamente il funzionamento dopo 10 minuti.</li> </ul>
Rumore di 'crack' 	<ul style="list-style-type: none"> <li>I rumori sono generati dall'espansione e dalla contrazione della Griglia frontale a causa dei cambiamenti della temperatura.</li> </ul>
Rumore di scorrere d'acqua. 	<ul style="list-style-type: none"> <li>È il suono del refrigerante che fluisce nel Condizionatore</li> <li>È il rumore di acqua accumulata nello scambiatore di calore che scorre.</li> <li>È il rumore di brina che si scioglie sullo scambiatore di calore.</li> </ul>
L'unità interna emette fruscii e 'click' 	<ul style="list-style-type: none"> <li>I 'Click' sono causati dalla ventola o dal compressore.</li> <li>I fruscii sono generati dal fluire del refrigerante nel Condizionatore.</li> </ul>
L'unità interna emette odori. 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il Condizionatore può aver assorbito odori dal muro, dai tappeti o dai mobili e adesso gli espelle.</li> </ul>
L'unità esterna perde acqua. 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Durante il raffreddamento il tubo di connessione o i connettori creano condensa a causa della loro bassa temperatura.</li> <li>Durante il riscaldamento o lo sbrinamento l'acqua prodotta dallo scioglimento o dal vapore fuoriesce.</li> <li>Durante il riscaldamento l'acqua sullo scambiatore gocciola.</li> </ul>



**Se si riscontra uno dei segnidescritti sotto staccare subito l'interruttore e chiamare il centro assistenza più vicino.**

- Il cavo di alimentazione è danneggiato
- Si ode un rumore anormale (non elencato sopra) durante il funzionamento.
- L'interruttore magnetotermico, il fusibile o il differenziale saltano spesso.
- Alcuni interruttori o pulsanti spesso non funzionano.
- Il Condizionatore Emette odore di bruciato durante il funzionamento.
- Ci sono perdite d'acqua dall'unità interna.

MODELLO		AIRSSA-09H	AIRSSA-12H	AIRSSA-18H
ALIMENTAZIONE		220-240V~		
Capacità di Raffrescamento(W)		2700	3500	5000
Capacità di Riscaldamento(W)		2850	3800	6000
Potenza Assorbita (W)	Raffrescamento	1050	1220	1650
	Pompa di Calore	1110	1300	1850
	Riscaldamento Aux			
Corrente Assorbita (A)	Raffrescamento	4.7	5.4	7.6
	Pompa di Calore	5.2	5.75	8.5
	Riscaldamento Aux			
Volume flusso d'aria(m <sup>3</sup> /h)		430	450	850
Capacità Deumidificante (l/h)		0.8	1.2	2.4
INDICE DI PROTEZIONE (IP)		UNITA' INTERNA IP 20		UNITA' ESTERNA IP 40
Classe di Protezione		I		
Tipo di Climatizzazione		T1		
Refrigerante (R410A) contenuto (g)		0.78	0.95	1.08
Rumorosità (dB(A))	Unità Interna	39	40	46
	Unità Esterna	50	51	56
Peso Netto(kg)	Unità Interna	10	10	12
	Unità Esterna	26	37	50
Dimensioni LxHxP (mmxmmxmm)	Unità Interna	800x290x196	800x290x196	860x292x205
	Unità Esterna	600x480x250	790x540x245	813x680x310

## NOTA

- I valori di rumorosità sono misurati in laboratorio prima dell'uscita dalla fabbrica.
- La capacità di raffrescamento/riscaldamento è misurata alle seguenti condizioni

Raffrescamento	Interno	27 °C(DB)	19 °C(WB)	Esterno	35 °C(DB)	24 °C(WB)
Riscaldamento	Interno	20 °C(DB)	15 °C(WB)	Esterno	7 °C(DB)	6 °C(WB)

3. Grazie alla nostra politica di costante sviluppo e miglioramento ci riserviamo di modificare i dati tecnici senza preavviso. Nonostante ci possano essere errori o omissioni, abbiamo comunque fatto ogni ragionevole sforzo per rendere questo manuale corretto.

#### 4. Intervallo di Temperatura di Funzionamento

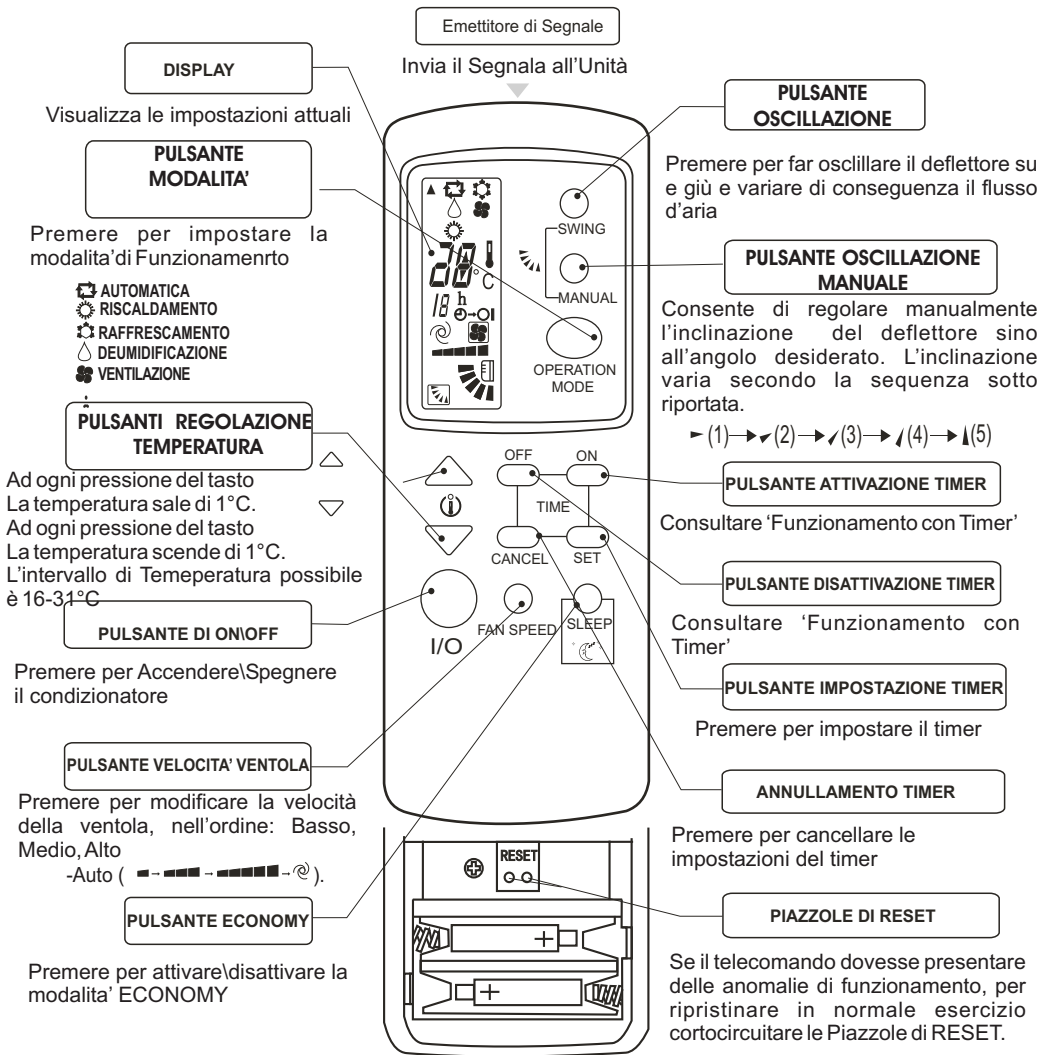
	Max Raffrescamento	Min. Raffrescamento	Max. Riscaldamento	Min. Riscaldamento
Indoor side DB/WB( °C )	32/23	21/15	27/--	20/--
Outdoor side DB/WB( °C )	43/26	21/15	24/18	-5/-6

5. Gli schemi di collegamento del Condizionatore (unità Interne/esterna) sono attaccati alle unità interne/esterne rispettivamente.

6. Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dai suoi centri assistenza o da altro personale qualificato al fine di evitare pericoli.

# USO DEL CONDIZIONATORE CON TELECOMANDO

Di seguito viene descritto il Funzionamento del condizionatore attraverso l'utilizzo del telecomando fornito con l'apparecchio.



ITALIANO

## NOTE:

- ◆ I modelli solo a Raffrescamento (COOL) non hanno la funzione Riscaldamento.
- ◆ Utilizzare il Telecomando entro 6 metri dall'unità interna assicurandosi che non ci siano oggetti frapposti tra il Telecomando e l'Unità Interna del Condizionatore.
- ◆ Se il Telecomando non viene usato per lunghi periodi, estrarre le batterie.
- ◆ Nell'illustrazione di cui sopra il display è rappresentato con tutti i simboli attivi per fini dimostrativi. Alcuni modelli potrebbero non presentare alcuni dei simboli di cui sopra.
- ◆ Non lacerare le batterie o gettarle nel fuoco perché potrebbero esplodere.

## MODALITA' DI FUNZIONAMENTO

### 1. AUTO (AUTOMATICO)

In questa modalità il condizionatore regola la temperatura della stanza automaticamente al fine di individuare la più adatta. Non appena impostata la Modalità Automatica il condizionatore sceglierà automaticamente la modalità di funzionamento secondo la temperatura della stanza. Fare riferimento alla Tabella seguente (se non siete soddisfatti dell'impostazione della temperatura selezionata dal Condizionatore potete agire sul tasto 'REGOLAZIONE TEMEPERATURA' e impostare la temperatura desiderata).

Temperatura Locale (RT)	Modello solo Raffrescamento		Modello 'Pompa di Calore'	
	Modalita'	Tempratura iniziale	Modalita'	Temepertura iniziale
RT ≥ 26°C	Cool	24°C	Cool	24°C
26°C > RT ≥ 25°C		RT-2		RT-2
25°C > RT ≥ 23°C	Dry	RT-2	Dry	RT-2
RT < 23°C		21°C	Heat	26°C

### 2. COOL (RAFFRESCAMENTO)

Premere il pulsante **MANUAL** per modificare la direzione verticale del flusso.

Premere il pulsante **FAN SPEED** per modificare la velocità della ventola dell'unità interna.

Premere i pulsanti **REGOLAZIONE TEMPERATURA** per modificare l'impostazione di temperatura.

### 3. DRY (DEUMIDIFICAZIONE)

In questa modalità il condizionatore decide autonomamente la temperatura da impostare e tale valore non viene visualizzato sul display.

In questa modalità i pulsanti **REGOLAZIONE TEMPERATURA & FAN SPEED** non sono perativi.

E' possibile modificare la direzione verticale del flusso attraverso i pulsanti **MANUAL** O **SWING**.

### 4. FAN (VENTILAZIONE)

In questa modalità funziona solo la ventola dell'unità interna.

Premere il pulsante **MANUAL** per modificare la direzione verticale del flusso d'aria.

Premere il pulsante **FAN SPEED** per modificare la velocità della ventola.

### 5. HEAT (RISCALDAMENTO)

Premere i pulsante **REGOLAZIONE TEMPERATURA** per modificare le impostazioni di temperatura

Premere il pulsante **MANUAL** per modificare la direzione verticale del flusso d'aria.

Premere il pulsante **FAN SPEED** per modificare la velocità della ventola.

# TELECOMANDO

## 6. SLEEP o (ECONOMY)

### Modalità' ECONOMY in RAFFRESCAMENTO










- A. La ventola interna gira a bassa velocità
- B. Dopo un'ora di funzionamento in questa modalità il condizionatore aumenta l'impostazione della temperatura di 1 °C e nell'ora successiva di un altro grado. Da questo momento in poi il condizionatore continuerà a lavorare con questa temperatura.

### Modalità' ECONOMY in RISCALDAMENTO




- A. La ventola interna gira a bassa velocità
- B. Dopo un'ora di funzionamento in questa modalità il condizionatore diminuisce l'impostazione della temperatura di 1 °C e nell'ora successiva di un altro grado. Da questo momento in poi il condizionatore continuerà a lavorare con questa temperatura.

## Funzionamento con Timer



### ● Impostazione modalità'

1. Quando il Condizionatore è spento, premere il pulsante  , la “ | ” del simbolo  → | comincerà a lampeggiare sul display del telecomando.  
  
Quando il Condizionatore è acceso premere il pulsante  , la “ ○ ” del simbolo  → ○ comincerà a lampeggiare sul display del telecomando.
2. Premere il pulsante  o  per inserire l'ora. Ogni pressione del pulsante  o  (a seconda si stia impostando la funzione On o Off, rispettivamente) aumenterà l'impostazione di un'ora e verrà visualizzata sul display del telecomando.
3. Premere il pulsante  per fissare l'ora impostata. L'ora e i simboli “ | ” e “ ○ ” smetteranno di lampeggiare sul display del Telecomando.
4. Una volta impostata la Modalità Timer, il Condizionatore si attiverà o disattiverà (a seconda che si sia impostata la modalità On o Off o entrambe) una volta trascorso il tempo preimpostato per ciascuna modalità .

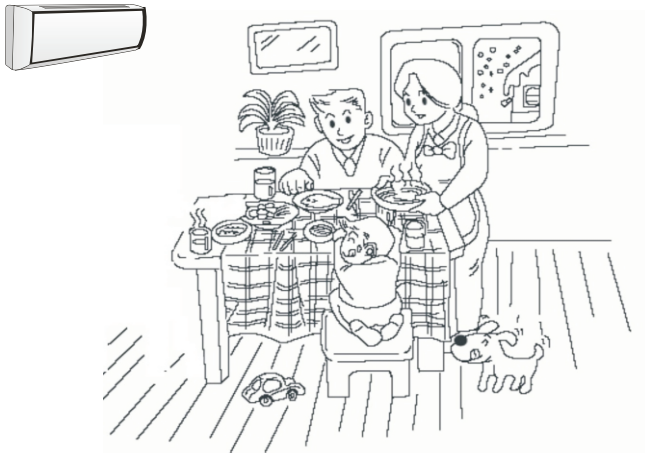
### ● Annullamento Funzionamento con Timer

Se si vuole annullare il Funzionamento con Timer, premere il pulsante  finché l'ora e i simboli “  → ○ ” o “  → | ” scompaiono dal display del telecomando.

### NOTA:

1. L'ora deve essere reimpostata ogniqualvolta venga a mancare la corrente altrimenti il 'Funzionamento con Timer' non sarà corretto.
2. Se si vuole modificare l'impostazione del timer dopo averla già fissata è necessario premere il pulsante  e reimpostare il Timer
3. Se si preme per errore il pulsante  dopo aver impostato il Timer il condizionatore ricomincia dall'ora impostata sul display .

# SPLIT WALL MOUNTED TYPE AIR CONDITIONERS OWNER'S MANUAL



Thank you for choosing our Air Conditioner. Please read this OWNER'S MANUAL carefully prior to using and keep it for further reference.

This owner's manual is applicable to those split wall mounted models whose cooling capacity is between 2700W(9000BTU/h) and 5000W(18000BTU/h).

# CONTENTS


† Contents .....	1
† Safety Awareness .....	2
† Name of Parts .....	4
† Service and Maintenance .....	6
† Trouble Shooting .....	7
† Performance Parameters .....	9
† Using conditioner with Remote Control .....	10




Read and understand thoroughly this safety awareness before use.

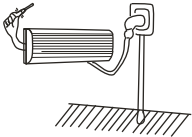
The items indicated here are very important safety precautions, Which must be followed.

The following pictures are presented just for the purpose of illustration. Take real objects as a reference.

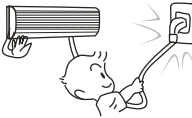
 Absolutely not

 Must be done

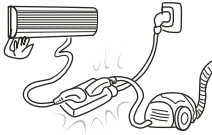
## WARNING



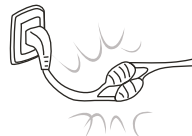
The air conditioner must be grounded. Incomplete grounding may result in electric shocks. Do not connect the earth wire to the gas pipeline, water pipeline, lightning rod, or telephone earth wire. After installment, earth leakage examination must be carried on through electrifying.



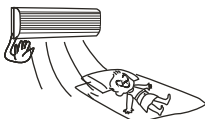
Do not pull the power cable during operation. It can cause fire. To pull out the plug, please turn off the unit and hold the plug to pull it out.



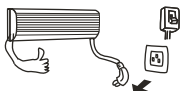
Do not connect the wire from the middle of the power cable or extend it. Do not use multi-hole sockets.



Do not damage the power cord, or do joint work. Piling up heavy objects on the power cable, approaching high temperature supply objects, or doing joint work will cause electric shock and fire.



Do not apply the cold air to the body for a long time. It will deteriorate your physical conditions and cause health problems.



Pull out the power plug or turn off the power supply when not using the air conditioner for a long time. (Accumulated dirt might cause fire.)



An earth leakage breaker with rated capacity must be installed to avoid possible electric shocks.

# SAFETY AWARENESS

## ⚠ WARNING



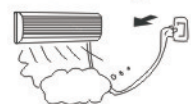
Clean the air conditioner with a piece of soft and dry cloth. Do not use these stuffs for cleaning: chemical solvent, insecticide, inflammable spraying materials which will damage the appearance of air conditioner. Do not sprinkle water directly on the indoor unit.



Do not put burning appliances at places exposed to the airflow, it may cause incomplete combustion.



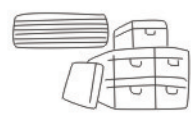
Close doors and windows (preferably use a curtain) while operating air conditioner for a long time, if room air is quite turbid, you could open the door and window for a moment to get some fresh air outside.



Stop operation and turn off the breaker immediately if anything abnormal occurs (such as burning smell or smoke).



Do not install the air conditioner at places where flammable gas may leak. If there is electrical leakage accidentally from air conditioner, it is easy to cause fire or explosion.



Do not apply the unit for special purposes. Do not use to store precision equipment, food, painting etc, which require certain humidity and temperature, for their quality may be affected.



Do not open windows and doors while operating the air conditioner at COOL/DRY mode for a long time under high humidity condition (above 80%). Otherwise, condensed water may drip from the unit.

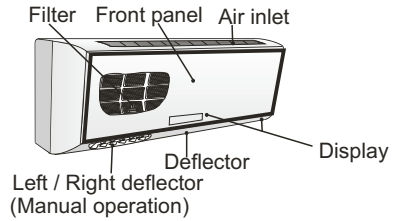
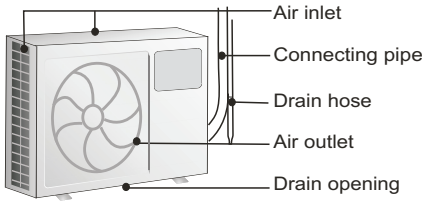


Do not insert a finger, a rod or any other objects into the air outlet/inlet grille. As the fan is running at a high speed, it will cause injury.

The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.  
 The appliance must not be installed in the laundry.  
 The appliance must be installed 2.3 m above the floor.  
 The appliance must be positioned so that the plug is accessible.



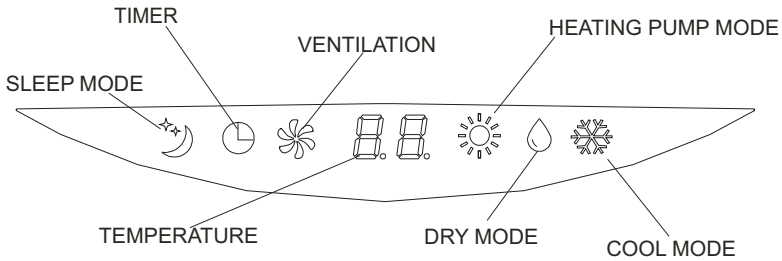
## 1. OUTDOOR UNIT AND INDOOR UNIT



Appearance of the indoor unit and outdoor unit may differ with some models.

## 2. DISPLAY

Illustration shows the Indoor Unit Display "Led Type" of all Air Conditioner models presented in this Manual. The following table shows all icons you can find with their descriptions.



E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

### Icon illustrations:

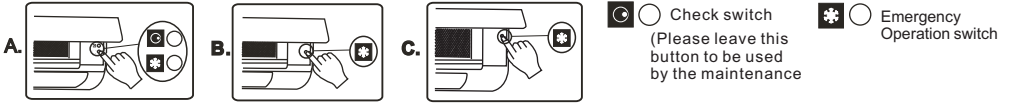
	SLEEP MODE		SETTING TEMP or INDOOR TEMP DISPLAY
	COOL MODE		DRY MODE
	FAN MODE		ELECTRIC-HEAT MODE
	AUTO MODE		INDOOR TEMPERATURE
	RUN INDICATOR LAMP		SETTING TEMPERATURE
	HIGH FAN MODE		REMOTE SIGNAL RECEIVER
	MIDDLE FAN MODE		HEAT PUMP MODE
	LOW FAN MODE		SET TIMER MODE
			LIGHT-WAVE MODE



Continuing research results in steady improvement. Therefore, this information and these specifications are subject to change without notice.

## 3. EMERGENCY OPERATION SWITCH

In case the batteries in the remote controller are wore out, or remote controller is at fault, use Emergency operation switch .



- Heat pump type

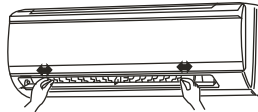
Every time the switch is pressed, it changes in sequence of : COOL → HEAT → STOP.

The following table shows the condition of set temperature, fan speed and deflector during emergency operation.

Mode	Set temperature	Fan speed	Deflector
Cooling	24 °C	High	Swing
Heating	24 °C	High	Swing

## 4. HORIZONTAL LOUVER BLADE

Hold the knob and move the deflector to change right/left airflow direction. Be careful not to adjust the deflector during operation as the fan is rotating at a high speed and may pinch your fingers .



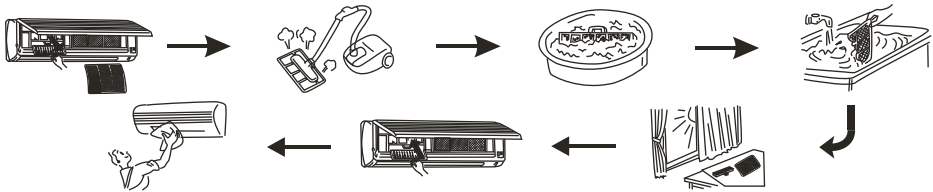
# SERVICE AND MAINTENANCE



Clean the front grille and air filters at least once in every two weeks.  
 Before cleaning, be sure to stop the operation and turn off the breaker.  
 In this illustration, each section is shown just for the purpose of explanation.  
 During operation, please take real objects as major reference.

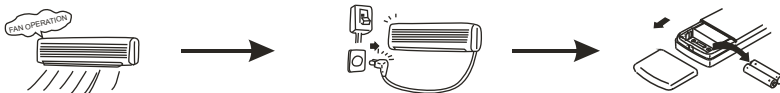
## ● Clean the front grille and air filters

1. Open the front grille by pulling the tabs on both sides and lift it up until it stops with a click. Pull out the air filters.
2. Remove all dust on the front grille and air filters with a vacuum cleaner or brush. (If the dust does not come off easily, wash them with neutral detergent dissolved in warm water below 45°C.)
3. Wash them in clean water and dry them in the shade.
4. Insert the front grille and air filters at their original position and close the front grille.
5. Wipe the surface of the unit with a neutral detergent and then wipe it again with dry cloth. (Be sure not to use benzene, solvent or other chemical products.)



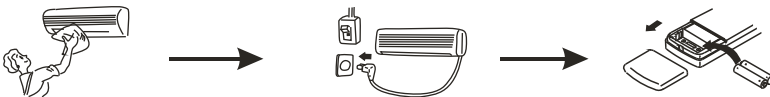
## ● If you will not be using the air conditioner for a long idle period

1. Set the fan going for a few hours to dry out the inside thoroughly. (Choose COOL mode or HEAT mode and select the highest set temperature, then the fan rotates.)
2. Switch the air conditioner off and unplug it from the wall socket. Clean the filters and outer surface.
3. Take out the batteries from the remote controller.



## ● If you have not used the air conditioner for a long period



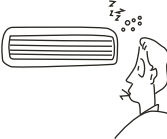
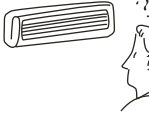

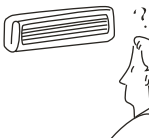
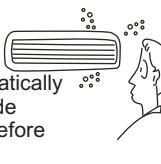
1. Clean filters and replace them to the original position. Clean the indoor and outdoor units with a piece of soft cloth.
2. Insert the power plug and make sure the earth wire not be loose.
3. Put the batteries into the remote controller.



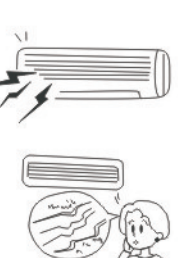



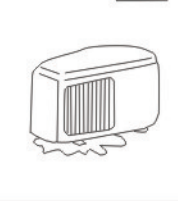
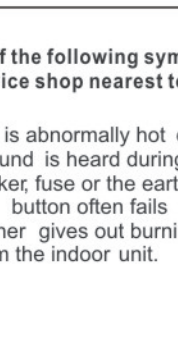
### NOTICE

Air inlets and outlets shall not be covered/blocked.  
 For cleaning, do not use gasoline, benzene, thinner, grinding powder, detergent insecticide etc as they can damage the units.  
 Don't tear the batteries apart or throw them into fire, which will lead to explosion.

The following cases are not troubles that will obstruct you in using please follow the fault analysis and continue using.

Is there a fault?	Fault analysis!
<p>Air conditioner does not operate.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Is it a power failure? Has the power plug fallen off? Has the circuit breaker or fuse shut off</li> <li>■ Are there any obstacles or disturbance supply oscillators in the room to disturb the signal from remote controller?</li> </ul>
<p>Remote controller is not available and does not display.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Check whether the batteries of remote controller are usable.</li> <li>■ Check whether the batteries are positioned correctly.</li> </ul>
<p>Operation does not start soon when I/O button is pressed after operation was stopped.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ This is a way to protect the air conditioner. Please wait 3 minutes.</li> </ul>
<p>After operation terminates, the vane appears not to close completely.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stepping motor could not find the RESET point, please restart the air conditioner and stop again.</li> </ul>
<p>Cooling and heating effect is not good.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Is temperature setting appropriate?</li> <li>■ Are the air filters clean?</li> <li>■ Are there any obstacles to block the inlets and outlets of the indoor and outdoor units?</li> <li>■ Is sleep mode used during daytime?</li> <li>■ Is the indoor fan speed set low?</li> <li>■ Are doors and windows closed?</li> </ul>
<p>Air will not immediately blow out at the start of HEAT mode.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ The air conditioner is ready to blow out enough warm air Please wait.</li> </ul>
<p>The power supply may be suddenly cut off, when the power is normal again; the air conditioner will automatically resume the same mode operation as setting before power failure.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ This is called auto-restart function and this function is only accessible for certain types of air conditioners with the function of auto-restart.</li> </ul>

# TROUBLE SHOOTING

Is there a fault?	Fault analysis
<p>Indoor unit fan stops during heating.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ The air conditioner is deicing and it takes 10 minutes at most. (It freezes when outdoor temperature is low and humidity is high). It automatically resumes operation about 10 minutes later.</li> </ul>
<p>Issue cracking sounds.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ The friction sounds are caused by expansion and contraction of front grille resulting from temperature changes.</li> </ul>
<p>You can hear the sound of running water.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ It is the sound of flowing refrigerant inside the air conditioner.</li> <li>■ Sound of accumulated flowing water on the Heat-exchanger.</li> <li>■ Sound of frost melting on the heat exchanger.</li> </ul>
<p>Indoor unit makes "bush" sound and click sound.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Click sound is made by the switching of the fan or compressor.</li> <li>■ "Bush" sound is made by the switch of refrigerant flowing inside the air conditioner.</li> </ul>
<p>Indoor unit gives out odor.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Air conditioner may have absorbed odors from wall, carpet, furniture and again blows out.</li> </ul>
<p>Outdoor unit leaks water.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ During cooling, connecting pipe or pipe connector will cause the moisture content condensation due to the low temperature.</li> <li>■ During heating or defrosting, melting water and water vapor will run out.</li> <li>■ During heating, water on heat exchanger will drop.</li> </ul>



**If you find one of the following symptoms, please turn the breaker off quickly and call our designated service shop nearest to you for help.**

- The power cord is abnormally hot or damaged.
- An abnormal sound is heard during operation.
- The safety breaker, fuse or the earth leakage breaker often cuts off the operation.
- Some switch or button often fails to work normally.
- The air conditioner gives out burning smell during operation.
- Water leaks from the indoor unit.

Model	AIRSSA-09H	AIRSSA-12H	AIRSSA-18H	
Power	220-240V~			
Rated cooling capacity(W)	2700	3500	5000	
Rated heating capacity(W)	2850	3800	6000	
Rated input power(W)	Cool	830	1050	1650
	Heat pump	790	1110	1850
	Aux-heat			
Rated input CURRENT(A)	Cool	3.7	4.7	7.6
	Heat pump	3.4	5.2	8.5
	Aux-heat			
Air flow volume(m <sup>3</sup> /h)	430	450	850	
Dehumidifying capacity (L/h)	0.8	1.2	2.4	
Waterproof class	IP20INDOOR		IP40OUTDOOR	
Protection class	I			
Climate type	T1			
Refrigerant (R410A) charge amount(g)	0.78	1.08	1.56	
Noise(dB(A))	Indoor	39	40	46
	Outdoor	50	51	56
Net weight(kg)	Indoor	10	10	12
	Outdoor	26	37	50
Dimensions WxHxD (mmxmxmm)	Indoor	800x290x196	800x290x196	860x292x205
	Outdoor	600x480x250	790x540x245	813x680x310

## NOTICE

- 1.The indicated noise parameter is measured in laboratories before leaving factory.
- 2.The rated cooling/heating capacity is tested under the following conditions:

Cooling operation	Indoor	27 °C(DB)	19 °C(WB)	Outdoor	35 °C(DB)	24 °C(WB)
Heating operation	Indoor	20 °C(DB)	15 °C(WB)	Outdoor	7 °C(DB)	6 °C(WB)

- 3.Due to the policy of constant development, we reserve the right to modify technical data without notice. While errors and omissions are a possibility, every reasonable effort has been made to ensure that the information in this manual is correct.

- 4.Operating temperature range:

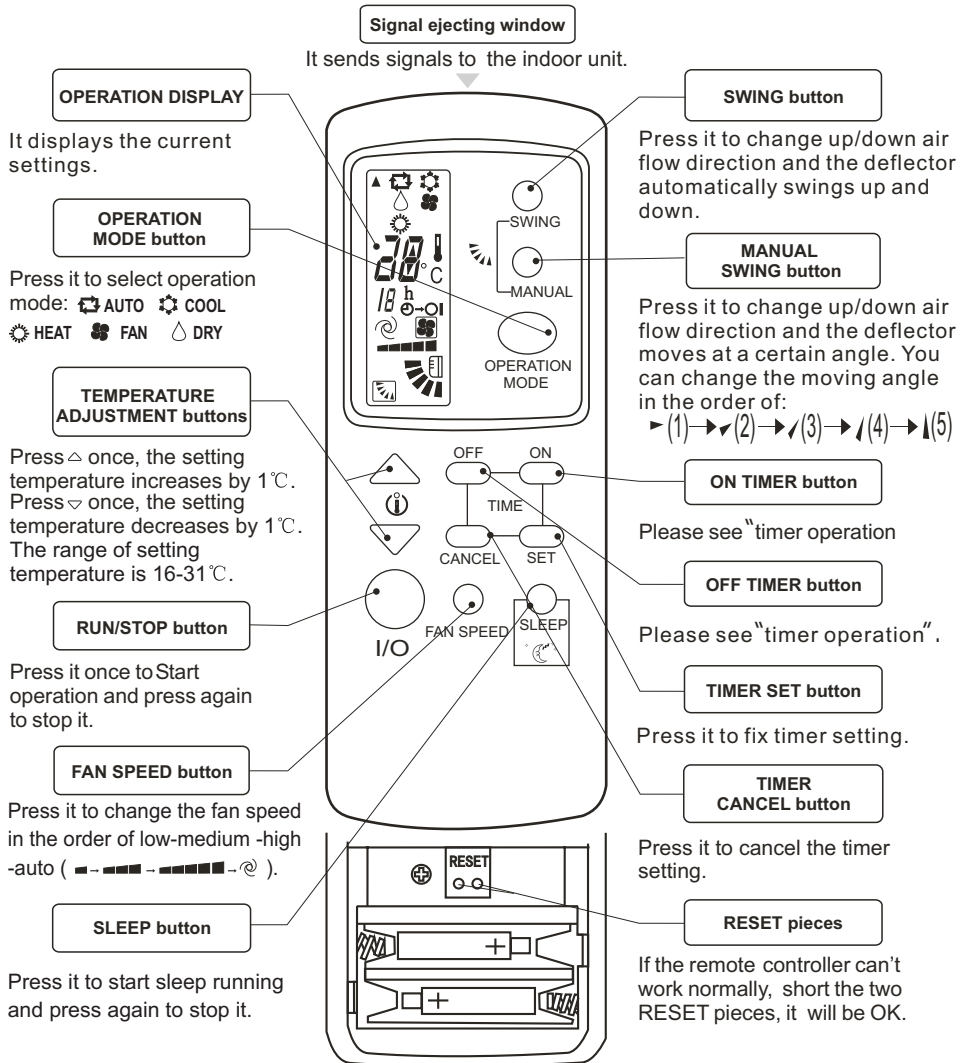
	Maximum cooling	Minimum cooling	Maximum heating	Minimum heating
Indoor side DB/WB( °C )	32/23	21/15	27/--	20/--
Outdoor side DB/WB( °C )	43/26	21/15	24/18	-5/-6

- 5.Wiring diagram of air conditioner (indoor unit/outdoor unit) are attached to the indoor/ outdoor unit respectively.

- 6.If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.



## REMOTE CONTROL



ENGLISH

### NOTICE:

- ◆ Cool only type has no HEAT mode.
- ◆ Keep the remote controller within 6 metres in front of the indoor unit without any blockage.
- ◆ If the air conditioner is not used for a long time, take the batteries out.
- ◆ In this illustration, each section is shown with all its displays ON for the purpose of explanation. Some models may not show all its indications.
- ◆ Don't tear the batteries apart or throw them into fire, which will lead to explosion.

## MODALITA' DI FUNZIONAMENTO

### 1. AUTO

In this mode, the air conditioner can automatically adjust the room temperature to decide the most suitable temperature. At the start of operation, the air conditioner will automatically select the operation mode according to the room temperature. Please see the following table for reference. (If you are not satisfied with the setting temperature decided by the air conditioner, you can press TEMPERATURE ADJUSTMENT button until the temperature setting reaches the point you like.)

Temperatura Locale (RT)	Modello solo Raffrescamento		Modello 'Pompa di Calore'	
	Modalita'	Tempratura iniziale	Modalita'	Temperatura iniziale
RT ≥ 26°C	Cool	24°C	Cool	24°C
26°C > RT ≥ 25°C		RT-2		RT-2
25°C > RT ≥ 23°C	Dry	RT-2	Dry	RT-2
RT < 23°C		21°C	Heat	26°C

### 2. COOL

Press MANUAL SWING button or SWING button to change up/down air flow direction.

Press FAN SPEED button to change the fan speed of indoor unit.

Press TEMPERATURE ADJUSTMENT button to change the setting temperature.

### 3. DRY

In this mode, the air conditioner automatically decides the setting temperature and this setting temperature will not appear on display. TEMPERATURE ADJUSTMENT button and FAN SPEED button don't work. Press MANUAL SWING button or SWING button to change up/down air flow direction.

### 4. FAN

In this mode, only the indoor unit runs like the fan. Press MANUAL SWING button or SWING button to change up/down air flow direction. Press FAN SPEED button to change the fan speed of indoor unit.

### 5. HEAT

Press MANUAL SWING button or SWING button to change up/down air flow direction. Press FAN SPEED button to change the fan speed of indoor unit. Press TEMPERATURE ADJUSTMENT button to change the setting temperature.

# USING CONDITIONER WITH REMOTE CONTROL

## 6. SLEEP (ECONOMY)

### Sleep Mode in cooling running


- A. The indoor fan runs at low speed.
- B. One hour later, the setting temperature will automatically increase by 1°C and one hour later again, the setting temperature will automatically increase by 1°C once more, then the air conditioner will keep running.


### Sleep Mode in heating running





- A. The indoor fan runs at low speed.
- B. One hour later, the setting temperature will automatically decrease by 1°C and one hour later again, the setting temperature will automatically decrease by 1°C once more, then the air conditioner will keep running.


## Timer Operation

### ● Timer operation SET

1. Press button  when conditioner is off and “|” of  → | will start flickering on the remote controller display.

Press button  when conditioner is on and “○” of  → ○ will start flickering on the remote controller display

2. Press button  or  to enter time setting. Every pressing of button  or  increases the setting time by one hour and setting time will be displayed on remote controller.



3. Press button  to fix the setting time. The setting time and “|” “○” will stop flickering on the remote controller display.

4. Once Timer mode is set, conditioner will activate or deactivate after the setting time is elapsed.

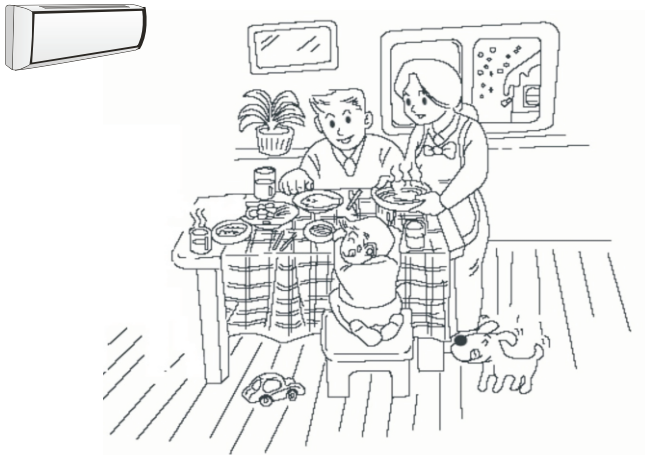
### ● Time Operatin Cancellation

To cancel Timer Operation press button  untill “ → ○”, “ → |” and the setting time will disappear from the remote controller display.

## NOTES:

1. Timer must be set again after a power failure. otherwise, timer operation is not right.
2. If you want to change the time after the setting time is fixed , you should cancel the previous setting time by pressing  button and then set time again.
3. If you press button  uncautiously, once the setting time is fixed, the sistem will count time anew on the current displayed time.

# OLDALFALI SPLIT LÉGKONDITIONÁLÓ KÉSZÜLÉK HASZNÁLATI UTASÍTÁS



Köszönjük, hogy Tekno Point terméket választott!  
Kérjük, olvassa el figyelmesen jelen használati utasítást, és őrizze meg későbbi használatra.

Az útmutató a sorozat minden olyan oldalfali légkondicionálójára vonatkozik, melyek hűtőteljesítménye 2,7- 5kW (9000 - 18000 BTU) közötti tartományban van.

# TARTALOM

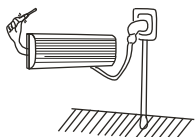
† Tartalom .....	1
† Biztonságvédelmi információk .....	2
† A termék leírása .....	4
† Karbantartás .....	7
† Problémamegoldás .....	8
† Műszaki adatok .....	9
† A távirányító használata .....	10

Olvassa el figyelmesen a BIZTONSÁGVÉDELMI INFORMÁCIÓK FEJEZETET!

Az alábbi pontokban olvasható szabályok betartása minden esetben kötelező!  
A képek illusztráció jellegűek, az egyes modellek különbözhetnek a lenti rajztól.

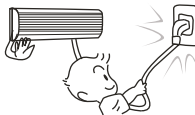


FIGYELEM!

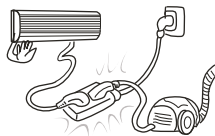


Minden légkondicionálót megfelelő földeléssel kell ellátni. A hibás elektromos csatlakoztatás áramütés veszélyét keltheti. Ne csatlakoztassa a földelés kábelt a földgáz csatornához, a villámhárítóhoz, a vízelvezető csatornához vagy a telefonkészülék földeléséhez.

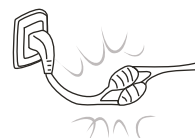
Az elektromos csatlakoztatások befejeztével mindenképpen ellenőrizze, hogy a földelés megfelelő-e.



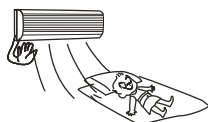
Használat közben ne húzza meg a vezetéket! A villásdugó kihúzása előtt kapcsolja ki a légkondicionálót, egyik kézzel tartsa erősen az aljzatot, másik kezével húzza ki a villásdugót.



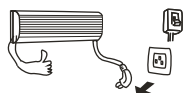
Az áramellátás vezeték csatlakoztatásához ne használjon elosztókat vagy hosszabbítókat. Csatlakoztassa közvetlen az aljzathoz.



Ne károsítsa meg az áramellátás kábelt, ne hosszabbítsa meg azt, ne helyezzen rá nehéz tárgyakat, ne tartsa hőforrás közelében! Ezek a körülmények áramütés vagy tüzeset kialakulását eredményezhetik!



Ne tartózkodjon huzamos ideig a hideg levegőben. Egészségügyi problémákhoz vezethet.



Húzza ki a villásdugót, szüntesse meg az áramellátást, ha a légkondicionálót hosszabb ideig nem használja. A felgyülemllett por tűzveszélyt okozhat!



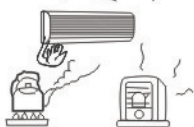
Egy megfelelően méretezett leválasztó kapcsoló használata jelentősen csökkenti az áramütés veszélyét.

# BIZTONSÁGVÉDELMI INFORMÁCIÓK

## ⚠ Figyelem!



A légkondicionálót puha, száraz ruhadarabbal törölje le. Ne használjon a tisztításhoz oldószereket, rovarirtót, gyúlékony spray-eket, vagy bármely más olyan anyagot, mely esztétikailag károsíthatja a berendezést. Ne spricceljen vizet közvetlen a beltéri egységre.



Ne helyezzen nyitott égéstartalékkal rendelkező fűtőtestet a légáram alá, árthat működésének.



A légkondicionáló használata során az ajtókat és az ablakokat tartsa zárva, húzza be a függönyöket is hosszabb ideig történő működtetés esetén.

Ha a szoba levegője állott, szellőztesse ki a lehető legrövidebb idő alatt.



Ha bármely rendellenességet tapasztal, azonnal állítsa le a készülék működését és szüntesse meg az áramellátást. (Pl. Ha füstöt tapasztal, vagy égett szagot érez stb.)



Ne telepítse a légkondicionálót olyan helyiségekbe, ahol gázszivárgás veszélye áll fenn. A berendezésből származó elektromos diszperzió robbanás- és tűzveszélyt okozhat.



Ne használja a készüléket speciális esetekben: mint pl. Precíziós műszerek, vagy élelmiszer tárolására szolgáló raktárok hűtése, mivel ezek sajátos hűtés- és páratartalom-igénnyel rendelkeznek. A nem megfelelő hűtés károsítja minőségüket.



Ne nyissa ki az ablakokat, ha a berendezés Cool/Dry (Hűtés/Páramentesítés) üzemmódban működik, és a helyiség páratartalma magas (80% felett), mert a kondenzvíz csepegni fog a beltérből.

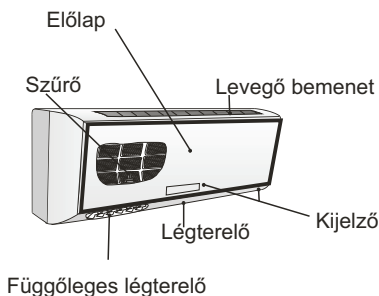
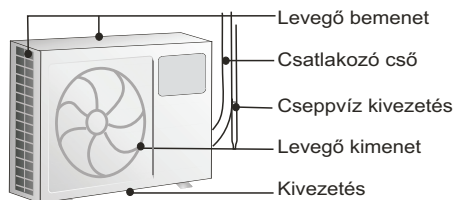


Ne helyezze a kezét, ujjait, botot vagy bármely más tárgyat a légtérrel lemezek közé. A járókerék gyorsan forog és sérülésveszélyt okoz!

A légkondicionálót szerelje kb. 2,3m magasságba, hogy az áramellátást biztosító villásdugó könnyen elérhető legyen.  
A helyi biztonságvédelmi normatívák betartása minden esetben szükséges.  
Ne telepítse a készüléket mosókonyhába.



## 1. KÜLTÉRI ÉS BELTÉRI EGYSÉG

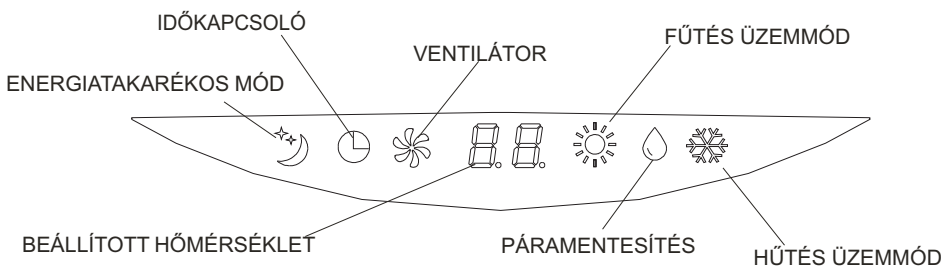


**Figyelem:**

Az egyes modellek esztétikailag minimálisan eltérhetnek a fenti rajztól.

## 2. KIJELEZŐ

Az illusztráció az "A" típusú kijelző panelt mutatja be. A lenti piktogramok minden lehetséges jelmagyarázatot tartalmaznak.



Egyéb piktogramok:

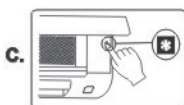
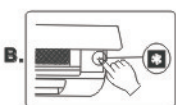
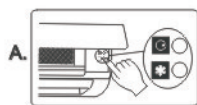


A termékcsoport folyamatos fejlesztés alatt áll, a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül módosulhatnak.



## 3. "EMERGENCY" KAPCSOLÓ

Abban az esetben ha a távirányító elemei lemerültek, vagy a távirányító elromlott, használja az "EMERGENCY" gombot.



Működés kapcsoló (csak szakember használhatja)

"EMERGENCY" kapcsoló

Minden egyes gombnyomásra egy újabb üzemmód aktiválódik az alábbiak szerint: COOL > HEAT > STOP, majd előlről.

Alenti táblázat az "EMERGENCY" állapotban aktuális műszaki paramétereket tartalmazza.

Üzemmód	Hőmérséklet	Vent. Sebesség	Légterelő lemez
Hűtés	24°C	Nagy	Mozgásban van
Fűtés	24°C	Nagy	Mozgásban van

## 4. LÉGTERELŐ BEÁLLÍTÁSA

A függőleges légterelő lemezek beállításához mozgassa el a lemezeket jobb vagy bal irányba. Figyelem: ha a ventilátor nagy sebességgel működik, sérülés veszélye áll fenn, ne nyúljon mélyen a készülékbe!



# KARBANTARTÁS



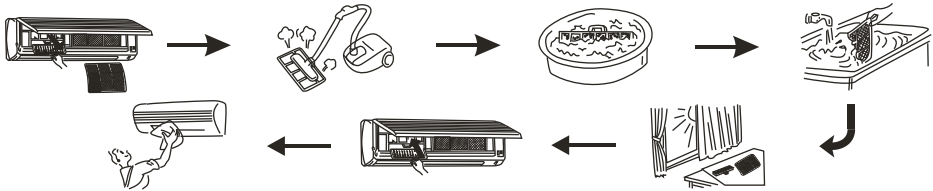
**Tisztítsa le az előlapot és a szűrőket legalább 2 hetente egyszer!**

**A tisztítás megkezdése előtt kapcsolja ki a készülék főgombját és szüntesse meg az áramellátást.**

**A lenti rajzok illusztráció jellegűek.**

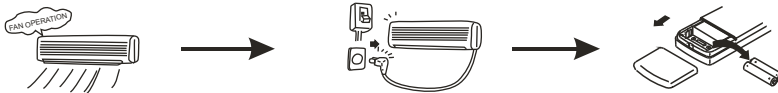
## ● A szűrő tisztítása

1. Nyissa fel a fedőlapot, amíg egy kattanó hangot nem hall. Vegye ki a légszűrőt.
2. Távolítsa el a port a fedőlapról és a szűrőről porszívó vagy kefe segítségével. Ha a szennyeződés nehezen eltávolítható, mossa le az előlapot és a szűrőt semleges mosószerrel max. 45°C-os vízzel.
3. Öblítse le a szűrőt és napfénytől védett helyen szárítsa meg.
4. Helyezze vissza a szűrőt és zárja le a fedelet.
5. Tisztítsa le a fedőlapot semleges mosószeres vízzel és egy puha ruhadarabbal szárítsa meg. Ne használjon benzint vagy más kémiai anyagot.



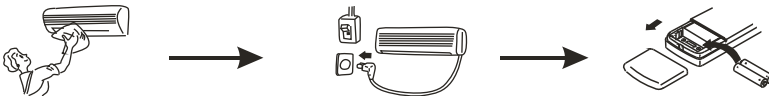
## ● Szezonon kívüli tárolás

1. Hagyja forogni a járókereket egy rövid ideig, hogy a készülék belseje kiszáradjon. (Válassza ki a hűtés vagy a fűtés üzemmódot és állítsa be a legmagasabb hőmérsékletet)
2. Kapcsolja ki a légkondicionálót és húzza ki a villásdugót. Tisztítsa ki a szűrőt és a fedőlapot.
3. Vegye ki az elemeket a távirányítóból.



## ● Használatba vétel előtt

1. Helyezze vissza a tiszta szűrőket. Tisztítsa le a készülék házát egy puha ruhadarabbal.
2. Helyezze vissza a villásdugót és ellenőrizze, hogy a földelés nem szenvedett kárt.
3. Helyezze vissza az elemeket a távirányítóba.





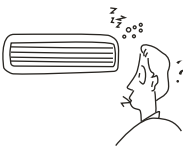
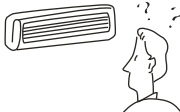

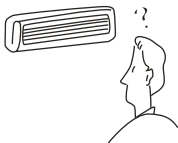
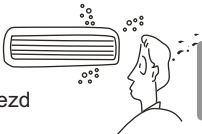
### Figyelem:

A levegő kimenetét és bemenetét biztosító nyílásokat soha ne zárja el!

A tisztítás során soha ne használjon gázolajat, benzint, más oldószereket, súrolóport, rovarirtószert stb. Ezek az anyagok kárt okoznak a készülékben!

Ne sértse meg a távirányító elemeit, ne dobja azokat tűzbe, mert felrobbanhatnak!

Az alábbiakban felsorolunk néhány hibalehetőséget.  
A probléma feltárása és megoldása után ismét használható a berendezés.

Hibás működés?	Keressük meg honnan ered!
<p>A légkondicionáló nem működik</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nincs áramellátás? A villásdugó nincs a helyén? Tönkre ment a kismegszakító vagy az olvadóbiztosíték?</li> <li>■ A szobában lévő akadályok vagy elektromágneses terek megzavarják a távirányítóból a jelek leadását?</li> </ul>
<p>A távirányító nem működik és a kijelző panel nem világít</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ellenőrizze, hogy a távirányítóban lévő elemek működőképese-e.</li> <li>■ Ellenőrizze, hogy az elemek megfelelően kerültek-e elhelyezésre.</li> </ul>
<p>Az ON/OFF gomb megnyomása után a légkondicionáló nem kezd meg a működést elég gyorsan.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ez egy gyári beállítás mely a készülék védelmét szolgálja. Várjon 3 percig.</li> </ul>
<p>Kikapcsolás után úgy tűnik, mintha a készülék nem állt volna le</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ A step motor nem találja a RESET pontot. Kapcsolja vissza a készüléket, majd ismét állítsa le a működést.</li> </ul>
<p>A hűtés vagy a fűtés nem megfelelő intenzitású</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Megfelelő hőmérsékletet állított be?</li> <li>■ Aszűrők tiszták?</li> <li>■ A levegő szabadon áramlik ki és be a beltéri és a kültéri egységben?</li> <li>■ Nappal is használja az energiatakarékos üzemmódot ECONOMY (SLEEP) ?</li> <li>■ Alacsony "LOW" ventilátor sebességet állított be?</li> <li>■ Az ablakok és az ajtók zárva vannak?</li> </ul>
<p>Fűtés üzemmódban a meleg levegő nem áramlik ki azonnal a készülékből</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ A légkondicionáló működésre készül elő. Várjon egy rövid ideig.</li> </ul>
<p>Az áramellátás megszűnik. Miután az áramszolgáltatás visszatér, a légkondicionáló az előzetesen beállított paraméterek szerint kezd működni</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ A funkció neve: Automatikus újraindítás "AUTO RESTART" , csak bizonyos modellek rendelkeznek ezzel a funkcióval.</li> </ul>

# PROBLÉMAMEGOLDÁS

Hibás működés?	Keressük meg honnan ered!
<p>A beltéri egység ventilátora megáll fűtés üzemmódban</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A légkondicionáló automatikus jégtelenítést végez, várjon 10 percet. (Jegesedés akkor alakul ki, ha a külső hőmérséklet alacsony és magas a páratartalom) 10 perc elteltével a működés automatikusan visszaáll.</li> </ul>
<p>A beltéri egységből pattogás hallatszik</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>IA pattogó zaj a beléri ház anyagának tágulásából és összehúzódásából ered, melyet a hőmérséklet változása okoz.</li> </ul>
<p>Folyadék áramlásának zaja hallatszik</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A hűtőközeg áramlása hallatszik</li> <li>A hőcserélőben felgyülemlett víz áramlása hallatszik</li> <li>A jégtelenítés során a megolvadt jégből keletkezett víz áramlása hallatszik</li> </ul>
<p>Kattogó, zubogó hang hallatszik</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A kattogó hang a ventilátorból vagy a kompresszorból hallatszik</li> <li>A zubogást a hűtőközeg áramlása eredményezi</li> </ul>
<p>A beltéri egységből kellemetlen szag árad</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A szőnyegekből, bútorokból, tapétából eredő szagok a beltéri egységbe kerültek, és működéskor a légtérbe jutnak.</li> </ul>
<p>A kültéri egységből folyik a cseppvíz</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hűtés üzemmódban az összekötő csövek az alacsony hőmérséklet miatt kondenzvizet termelnek</li> <li>A jégtelenítés során felgyülemlett víz kifolyik. Fűtés üzemmódban a hőcserélőn felgyülemlett víz lecsepeg.</li> </ul>

M  
A  
G  
Y  
A  
R



**Ha az alábbiakban felsorolt jelenségek egyikét tapasztalja, azonnal állítsa le a légkondicionáló működését és szüntesse meg az áramellátást.**

- Az áramellátás kábel sérült
- Működés közben különös (a fentiekben nem felsorolt) zaj hallatszik
- A differenciál biztosíték vagy az olvadóbiztosíték gyakran leállítja a működést
- Egyes kapcsolók vagy nyomógombok gyakran működésképtelenek
- Működés közben égett szag áramlik a készülékből
- A beltéri egységből víz csepeg

MODELL		AIRSSA-09H	AIRSSA-12H	AIRSSA-18H
ÁRAMELLÁTÁS		220-240V~		
Hűtőteljesítmény (W)		2700	3500	5000
Fűtőteljesítmény (W)		2850	3800	6000
Felvett teljesítm. (W)	Hűtés	1050	1220	1650
	Fűtés	1110	1300	1850
	Pótfűtés			
Áramfelvétel (A)	Hűtés	4.7	5.4	7.6
	Fűtés	5.2	5.75	8.5
	Pótfűtés			
Légáramlás (m <sup>3</sup> /h)		430	450	850
Páramentesítés (l/h)		0.8	1.2	2.4
Védettség (IP)		BELTÉRI - IP 20		KÜLTÉRI - IP 40
Osztály		I		
Klimatizálás típusa		T1		
Hűtőközeg (R410A) mennyiség (g)		0.78	0.95	1.08
Zajszint (dB(A))	Beltéri	39	40	46
	Kültéri	50	51	56
Nettó tömeg (kg)	Beltéri	10	10	12
	Kültéri	26	37	50
Méretek LxHxP (mmxmmxmm)	Beltéri	800x290x196	800x290x196	860x292x205
	Kültéri	600x480x250	790x540x245	813x680x310

## Figyelem:

1.A zajszint adatok gyári mérés eredményei.

2.A hűtő- vagy fűtő teljesítmény az alábbi paraméterek mellett került megállapításra

Hűtés	Belső	27 °C(DB)	19 °C(WB)	Külső	35 °C(DB)	24 °C(WB)
Fűtés	Belső	20 °C(DB)	15 °C(WB)	Külső	7 °C(DB)	6 °C(WB)

3.A termék állandó fejlesztés alatt áll minőségének javítása érdekében. A használati utasításban található esetleges nyomdai hibákért nem vállalunk felelősséget és elnézésüket kérjük.

4.Hőmérséklet határok

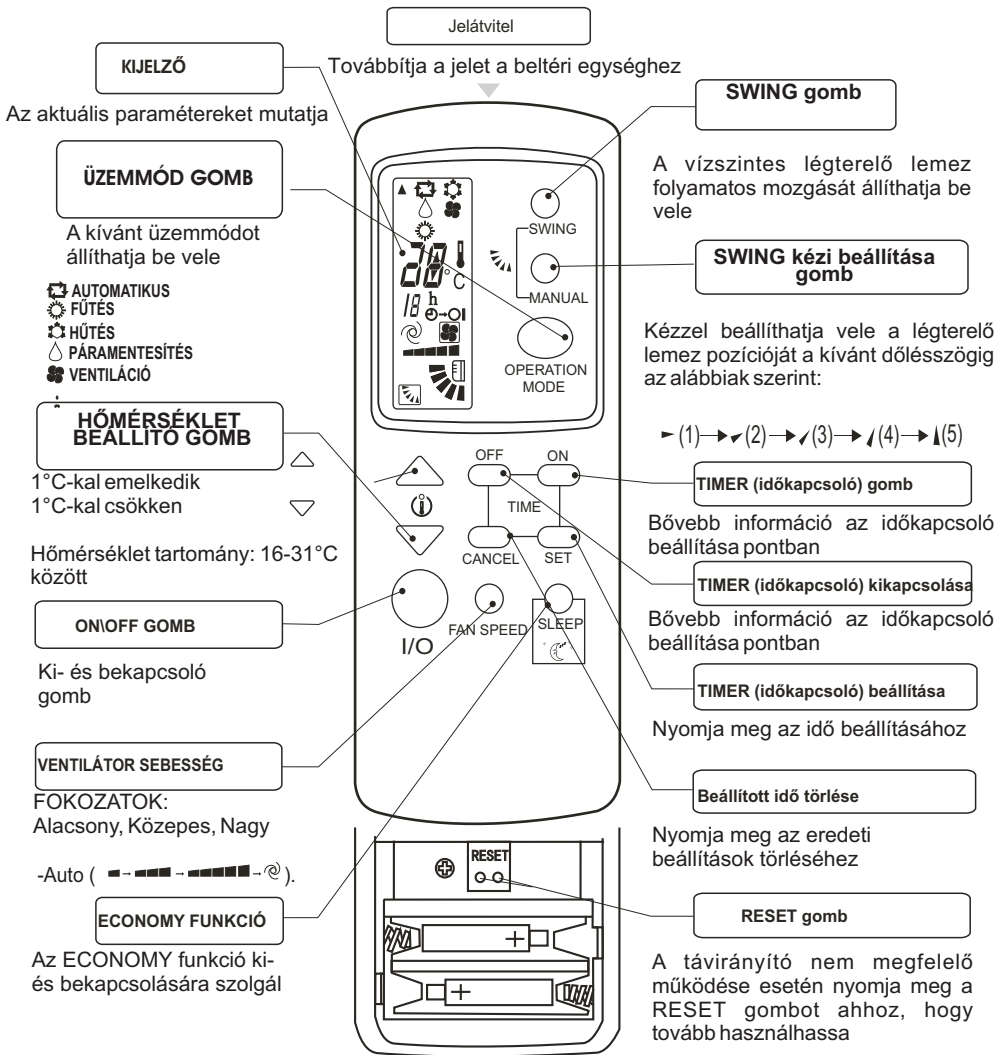
		Max Hűtés	Max Hűtés	Max. Fűtés	Max. Fűtés
Beltérben	DB/WB(°C)	32/23	21/15	27/--	20/--
Kültérben	DB/WB(°C)	43/26	21/15	24/18	-5/-6

5.A beltéri és a kültéri egység elektromos bekötési rajzai az egyes egységeken található, azokra felragasztva.

6.Ha az áramellátás kábel sérült, csak eredeti a gyártótól, a hivatalos szervizszolgáltatótól vagy más szakembertől származó darabbal helyettesíthető.

# A TÁVIRÁNYÍTÓ HASZNÁLATA

Az alábbi leírás a távirányító használatát mutatja be.



M  
A  
G  
Y  
A  
R

## FIGYELEM:

- ◆ Egyes modellek nem rendelkeznek hőszivattyúval, így csak hűtésre használhatók!
- ◆ A távirányító használatakor győződjön meg arról, hogy a jelek leadása 60m-es távolságon belül történik és nem áll akadály a leadott jel útjában.
- ◆ Ha a távirányítót hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket.
- ◆ A fenti ábra illusztráció jellegű, egyes modellek nem rendelkeznek mindegyik nyomógommbal.
- ◆ Ne sértse meg és ne dobja tűzbe az elemeket mert felrobbanhatnak!

## ÜZEMMÓDOK

### 1. AUTO (AUTOMATIKUS)

Ebben az üzemmódban a légkondicionáló automatikusan beállítja a szoba hőmérsékletét egy ideális értékre. A működési paramétereket az alábbi táblázat tartalmazza. Amennyiben nem elégedett a hőmérséklettel, beállíthatja saját igényei szerint.

Szoba hőm. (RT)	Csak hűtő modell		Hűtő-fűtő modell	
	Üzem mód	Kiindulási hőmérséklet	Üzem mód	Kiindulási hőmérséklet
RT ≥ 26°C	Cool	24°C	Cool	24°C
26°C > RT ≥ 25°C		RT-2		RT-2
25°C > RT ≥ 23°C	Dry	RT-2	Dry	RT-2
RT < 23°C		21°C		Heat

### 2. COOL (HŰTÉS)

Nyomja meg a **MANUAL** gombot a függőleges légáram beállításához.

Nyomja meg a **FAN SPEED** a ventilátor sebesség beállításához.

Nyomja meg a **HŐM. BEÁLLÍTÁSA** gombot a megfelelő érték beállításához

### 3. DRY (PÁRAMENTESÍTÉS)

Ebben az üzemmódban a készülék maga választja ki a megfelelő hőmérsékletet, de nem jeleníti meg az értékét a kijelzőn.

Páramentesítő üzemmódban a **VENTILLÁTOR SEBESSÉG** és a **HŐM. BEÁLLÍTÁS** gombok nem aktívak.

### 4. FAN (VENTILÁCIÓ)

Ventiláció üzemmódban csak a ventilátor működik.

Nyomja meg a **MANUAL** gombot a vízszintes légáram beállításához.

Nyomja meg a **FAN SPEED** gombot a ventilátor sebesség beállításához.

### 5. HEAT (FŰTÉS)

Nyomja meg a **HŐM. BEÁLLÍTÁSA** gombot a kívánt érték beállításához.

Nyomja meg a **MANUAL** gombot a vízszintes légáram beállításához.

Nyomja meg a **FAN SPEED** gombot a ventilátor sebesség beállításához.

# A TÁVIRÁNYÍTÓ

## 6. SLEEP (ECONOMY)

### ECONOMY FUNKCIÓ HŰTÉS ÜZEMMÓDBAN



- A. A ventilátor alacsony fokozaton forog.
- B. Ebben az üzemmódban minden óra leteltével a hőmérséklet 1 °C-kal emelkedik.




### ECONOMY FUNKCIÓ FŰTÉS ÜZEMMÓDBAN





- A. A ventilátor alacsony fokozaton forog.
- B. Ebben az üzemmódban minden óra leteltével a hőmérséklet 1 °C-kal csökken.

## Az időkapcsoló

### ● Időkapcsoló üzemmód beállítása

1. Ha a készülék ki van kapcsolva nyomja meg az  gombot, a  szimbólum “|” jele villogni kezd.





Ha a készülék be van kapcsolva, nyomja meg az  gombot, a “→” szimbólum “○” jele villogni kezd.

2. Nyomja meg az  vagy  gombot az idő beviteléhez. Az  gomb minden egyes megnyomásakor az időpont 1 órával halad előbbre. A távirányító kijelzője mutatja a beállított órát. Ugyanez érvényes az  gomb használata esetén is.



3. Nyomja meg a  gombot az időpont rögzítéséhez. Az időpont és a “|” és “○” jelek nem villognak a távirányító kijelzőjén.

4. Miután a timer beállításra került, a légkondicionáló a választott időpontok alapján kapcsol ki és be.

### ● Az időkapcsoló kiiktatása

Az időkapcsoló funkció kiiktatásához nyomja meg a  gombot, és tartsa nyomva amíg az időpont és a “→” vagy “→|” szimbólumok el nem tűnnek a távirányító kijelzőjéről.

### FIGYELEM:

1. Áramkimaradás esetén a beállított időpontot mindig ki kell javítani, ellenkező esetben a ki- vagy bekapcsolás nem a megfelelő órában fog megtörténni.
2. Ha az időkapcsoló beállításait módosítani kell, nyomja meg a  gombot, és állítsa be a megfelelő időpontot.
3. Ha az időkapcsoló beállítása után véletlenül megnyomja a  gombot, a készülék a távirányító kijelzőjén látható időpont alapján fogja a ki- vagy bekapcsolást számítani.



